

+

+

סוג הבחינה: בגרות לנבחנים אקסטריניים
מועד הבחינה: תשס"ד, מועד ב
מספר השאלון: 82

מדינת ישראל
משרד החינוך התרבות והספורט

אנגלית

3 יחידות לימוד

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שלוש שעות.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שלושה פרקים.

פרק ראשון	–	30	נקודות
פרק שני	–	15	נקודות
פרק שלישי	–	55	נקודות
סה"כ	–	100	נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון אוקספורד אנגלי-אנגלי-עברי או מילון הראפס אנגלי-אנגלי-ערבי: قاموس «هاراب» إنجليزي – إنجليزي – عربي

נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפת-אמו / שפת-אמו-אנגלי.

ד. הוראות מיוחדות:

- (1) עליך לרשום את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
- (2) כתוב את כל תשובותיך בעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
- (3) בתרגילים שניתנת בהם הוראה להשיב בעברית או בערבית, נבחן "עולה חדש" רשאי להשיב בשפת-אמו. בתרגילים אחרים, יש לכתוב את התשובות באנגלית.
- (4) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

ב ה צ ל ח ה !

/המשך מעבר לדף/

+

+

PART I (30 points)

الفصل الأول (30 درجة)
 اقرأ القطعة التي أمامك، ثم أجب
 عن الأسئلة 1-6 التي تليها .

פרק ראשון (30 נקודות)
 קרא את הקטע שלפניך,
 וענה על השאלות 1-6 שאחרינו.

Read the passage below and answer questions 1-6.

UP, UP AND AWAY

I

People have always wanted to fly and for many years they looked for ways to make this dream come true. In 1783, two French brothers, Joseph and Etienne Montgolfier, made an enormous balloon out of silk and paper. They filled it with hot air and flew it over Paris for a few minutes. The balloon's passengers were a sheep, a duck and a hen. A few months later, the brothers decided to send up a second balloon. They were not brave enough to fly in it themselves, so they asked two of their friends to be the first people to fly in their hot-air balloon. This balloon flew for twenty-two minutes, from the center of Paris to a nearby village.

II

At the beginning of the twentieth century, people found that balloons could be useful in different ways. Armies* started using hot-air balloons to watch battles from the air and to spy on their enemies. Scientists used them to do research on the weather and large companies used them to advertise their products.

III

Today, ballooning has become a popular activity. For example, some people take part in balloon races. Others enjoy balloon flights over famous cities and beautiful scenery. During these flights the passengers can really admire the view, as the balloon doesn't fly very high. In addition, since balloons can only fly in good weather, the ride is a very peaceful and relaxing experience.

IV

However, if you need to get somewhere fast, a balloon ride is not for you. You won't be able to go anywhere if the wind isn't blowing. In addition, you don't always know where the balloon will land because it is difficult to steer. There is a "chase car" which follows the balloon and collects the passengers at the landing place, but you can't be sure it will get you where you want on time. But if you are not in a hurry and you just want to enjoy the experience – a balloon ride is worth trying.

* armies - (army) רבנים של המילה צבא
 جمع كلمة جيش

השאלות (30 נקודות)

ענה על השאלות 1-6 בעברית

או בערבית, על פי ההקשר בקטע.

נבחן "עולה חדש" רשאי להשיב בשפת-אמו.

שים לב: כתוב בצורה ברורה, בעט

(ולא בעיפרון) ובכתב יד גדול. אי-הקפדה

על הוראות אלה תפגע בציון שתקבל.

الأسئلة (٣٠ درجة)

أجب عن الأسئلة 1-6 بالعربية أو بالعربية

استناداً إلى النصّ في القطعة .

انتبه: اكتب بوضوح، بقلم حبر (وليس بقلم رصاص)

وبخطّ كبير . عدم التقيد بهذه التعليمات يؤدي

إلى خصم في عدد الدرجات الذي ستحصل عليه .

Answer questions 1-6 in your mother tongue.

Write clearly, in ink (not in pencil), and in large print.

1. Who were the passengers in the FIRST hot-air balloon flight? (paragraph I)

התשובה

.....
الإجابة

(3 points)

2. At the beginning of the twentieth century hot-air balloons were used for different purposes.

Name TWO. (paragraphs II)

התשובה

..... (1) الإجابة

..... (2)

(6 points)

3. What do people use balloons for today? (Name TWO activities.)

(paragraph III)

התשובה

..... (1) الإجابة

..... (2)

(6 points)

/המשך בעמוד 4/

+

+

4. Why do people enjoy balloon flights? (Name TWO reasons.)
(paragraph III)

- (1)
- (2)

התשובה
الإجابة

(6 points)

5. What are the disadvantages of balloon travel? (Name TWO disadvantages.)
(paragraph IV)

- (1)
- (2)

התשובה
الإجابة

(6 points)

6. What is the purpose of a "chase car"? (paragraph IV)

-

התשובה
الإجابة

(3 points)

/המשך בעמוד 5/

+

+

+

+

שים לב: המשך הבחינה בעמוד 6.

انتبه: تكمل الامتحان في صفحة 6.

Please note: The exam continues on page 6.

/המשך בעמוד 6/

+

+

PART II: LISTENING COMPREHENSION (15 points)

الفصل الثاني: فهم المسموع (15 درجة)
انتبهوا: جميع الممتحنين (بما في ذلك ممتحنو
 الإعادة) ملزمون بالامتحان في هذا الفصل.

פרק שני: הבנת הנשמע (15 נקודות)
שימו לב: כל הנבחנים (כולל נבחני משנה)
 חייבים להיבחן בפרק זה.

הוראות לנבחנים

אתם עומדים לשמוע שני קטעים; כל אחד מהם ישודר פעמיים.
 תחילה ישודר קטע א' פעמיים, ואחרי הפסקה קצרה ישודר קטע ב' פעמיים.

קטע א': המשחקים האולימפיים

- * לפני שידור קטע א' עיינו בשאלה 7.
- * רצוי להתחיל להשיב על השאלה רק לאחר השידור הראשון של קטע א'.

קטע ב': נסיעה לאפריקה

- * לפני שידור קטע ב' עיינו בשאלה 8.
- * רצוי להתחיל להשיב על השאלה רק לאחר השידור הראשון של קטע ב'.

תعليمات للممتحنين

سوف تستمعون إلى مقطعتين؛ تُبث كل قطعة مرتين.
 أولاً تُبث القطعة "أ" مرتين، وبعد استراحة قصيرة تُبث القطعة "ب" مرتين.

القطعة "أ": الألعاب الأولمبية

- * قبل بثّ القطعة "أ"، تمعنوا في السؤال 7.
- * من المستحسن البدء في الإجابة عن السؤال فقط بعد البثّ الأوّل للقطعة "أ".

القطعة "ب": رحلة إلى أفريقيا

- * قبل بثّ القطعة "ب"، تمعنوا في السؤال 8.
- * من المستحسن البدء في الإجابة عن السؤال فقط بعد البثّ الأوّل للقطعة "ب".

Instructions

You are about to hear TWO passages. Each passage will be broadcast TWICE.
 First, Passage A will be broadcast twice, and after a short break, Passage B will be broadcast twice.

Passage A: The Olympic Games

- * Before the first broadcast, read question 7.
- * It is best to start answering the question only after the first broadcast of Passage A.

Passage B: A Trip to Africa

- * Before the first broadcast, read question 8.
- * It is best to start answering the question only after the first broadcast of Passage B.

القطعة "أ": الألعاب الأولمبية

أجب عن البنود (a)-(h).

ضع دائرة حول الإجابة الصحيحة،

YES أو NO.

(8 נקודות; לכל תשובה נכונה – נקודה אחת) (8 درجات؛ لكل إجابة صحيحة – درجة واحدة)

קטע א': המשחקים האולימפיים

7. ענה על הסעיפים (a)-(h).

הקף במעגל את התשובה הנכונה,

YES או NO.

Answer items (a)-(h). Circle the correct answer, YES or NO.

THE OLYMPIC GAMES

- 7(a) This announcement is telling about two new radio programmes. YES / NO
- 7(b) The weekly programme will tell about the history of the Olympics. YES / NO
- 7(c) The first Olympic Games took place in Greece. YES / NO
- 7(d) There was only one sport in the ancient Olympic Games. YES / NO
- 7(e) Women took part in the ancient Olympic Games. YES / NO
- 7(f) In the modern Olympic Games, the winners get money. YES / NO
- 7(g) Today, the Olympic Games are very similar to the ancient Olympic Games. YES / NO
- 7(h) The daily radio programme will tell about famous athletes. YES / NO

שים לב: שאלה 8 בעמודים 8-9.

انتبه: السؤال 8 في الصفحتين 8-9.

Please note: Question 8 is on pages 8-9.

القطعة "ب": رحلة إلى أفريقيا

أجب عن البنود (a)-(g).

ضع دائرة حول الرقم الذي يشير إلى الإجابة الصحيحة.

(7 נקודות; לכל תשובה נכונה – נקודה אחת) (7 درجات؛ لكل إجابة صحيحة – درجة واحدة)

קטע ב': נסיעה לאפריקה

8. ענה על הסעיפים (a)-(g).

הקף במעגל את המספר המציין את התשובה הנכונה.

Answer items (a)-(g). Circle the number of the correct answer.

A TRIP TO AFRICA

8(a) Jim went to Africa (–).

- i) with his family
- ii) by himself
- iii) with friends

8(b) The TV program "Small World" sends families (–).

- i) on fishing trips around the world
- ii) to live for a short time in other countries
- iii) to help poor people in other countries

8(c) In Africa, Jim's family lived (–).

- i) in the Kuma's house
- ii) in their own house
- iii) in a tent

8(d) Jim missed his (–).

- i) friends
- ii) dog
- iii) room

8(e) The children in the Kuma family (–).

- i) go fishing and hunting
- ii) watch a lot of television
- iii) do not go to school

/המשך בעמוד 9/

+

+

אנגלית, תשס"ד, מועד ב, מס' 82

- 9 -

8(f) Jim says he (–).

- i) did not like Africa
- ii) wants to spend a year in Africa
- iii) enjoyed his stay very much

8(g) In Africa Jim learned how (–).

- i) to make a television program
- ii) other people live
- iii) to build a mud house

/המשך בעמוד 10/

+

+

PART III (55 points)

الفصل الثالث (٥٥ درجة)

اقرأ الإعلان الذي أمامك،
ثم أجب عن السؤال 9 الذي يليه .

פרק שלישי (55 נקודות)

קרא את ההודעה שלפניך,
וענה על שאלה 9 שאחריה.

Read the announcement below and answer question 9.

Help Us Save Our Environment!

Today garbage is a major problem because it is hard to dispose of. Garbage must be burned or buried. Burning garbage wastes a lot of energy and pollutes the air. Burying garbage in the ground pollutes the water and poisons the land.

5 If people re-use and recycle material, they will produce less garbage. So, follow these two simple rules in order to help the environment.

Re-use: Give your clothes to a second-hand clothing store which sells old clothes at low prices. You can do the same thing with furniture you don't need. Don't throw it away. Give it to someone who can use it. Don't forget old books and magazines. The second-hand book store near you will be happy to buy them from you.

10 **Recycle:** Throw used paper and plastic into the special containers in shopping centers and on street corners. Today, many paper products such as writing paper, shoe boxes and egg cartons are made from recycled paper. Plastic can also be recycled into products like garden furniture and toys. In order for recycling to succeed, you also need to buy recycled products.

15 By re-using old materials, and recycling paper and plastic products, you can make a difference to our community.

9. ענה באנגלית על שאלה 9 (סעיפים (a)-(e)),
 על פי ההודעה שקראת ועל פי ההוראות
 בסעיפים.
 (21 נקודות; לכל תשובה נכונה – 3 נקודות) (21 درجة؛ لكل إجابة صحيحة – 3 درجات)
 أجب بالإنجليزية عن السؤال 9
 (البند (a)-(e))، حسب الإعلان الذي قرأته
 ووفقاً للتعليمات في البند.
 (21 درجة؛ لكل إجابة صحيحة – 3 درجات)

Answer question 9 (items a-e) in English.

- 9(a) FILL IN THE MISSING INFORMATION IN THE TABLE BELOW.

Way to Dispose of Garbage	How It Affects the Environment
.....	wastes energy
burying garbage

- 9(b) Clothes are an example of something that can be re-used. Name ONE more thing which can be re-used.

ANSWER:

- 9(c) CIRCLE THE NUMBER OF THE CORRECT ANSWER.

What is the "same thing" that you can do with old furniture? (line 7)

- i) Keep it in your house.
- ii) Give it to a second-hand store.
- iii) Throw it away.

- 9(d) COMPLETE THE SENTENCE. WRITE ONE WORD IN EACH SPACE.

If you want recycling to succeed, paper and plastic into large metal boxes and recycled products.

- 9(e) CIRCLE THE NUMBER OF THE CORRECT ANSWER.

The main purpose of this announcement is to let people know how to (–).

- i) burn garbage
- ii) improve their environment
- iii) buy less

/המשך בעמוד 12/

اقرأ الإعلان الذي أمامك،
ثم أجب عن السؤال 10 الذي يليه.

קרא את הקטע שלפניך,
וענה על שאלה 10 שאחרינו.

Read the report below and answer question 10.

LET'S WALK

If you visit Thornville, California on September 30th, you'll probably wonder why so many people are walking through the town. The reason is that September 30th is "Let's Walk Day" in Thornville. Almost all of the 10,000 people who live in this small town take part in a 10 kilometer walk.

- 5 Five years ago, the local children's hospital needed to raise money. There was not enough money to buy toys and games for the sick children, so they asked the local businessmen to help them. The businessmen talked to the high school principal. The principal decided to organize a 10 kilometer walk through town to raise money for the hospital. The businessmen agreed to give the hospital \$20 for every child or adult
- 10 taking part in the walk.

When the pupils' parents heard about the walk, they decided to help the hospital too. They joined their children on the walk. On September 30th, 1998, hundreds of children and their parents began walking.

- 15 Since then, every year on September 30th in Thornville, "Let's Walk" raises money for a different project in the town. Last year, the walk raised money for a school basketball court and swimming pool. Next year, the walk will raise money for a new library. So if you want to exercise for a good cause – put on your shoes and come to Thornville.

+

+

10. ענה באנגלית על הסעיפים (f)-(a),
 אجب بالإنجليزية عن البنود (f)-(a)،
 על פי ההוראות בסעיפים השונים.
 حسب التعليمات في البنود المختلفة.
 (14 נקודות; לכל תשובה נכונה – 2 נקודות) (١٤ درجة؛ لكل إجابة صحيحة – درجتان)

Answer items (a)-(f) in English according to the instructions.

IN ITEMS (a) AND (b) COMPLETE THE SENTENCES.

10(a) On September 30th in Thornville, most people
 (lines 1-4)

10(b) The sick children in Thornville Hospital needed
 (lines 5-7)

10(c) CIRCLE THE NUMBER OF THE CORRECT ANSWER. (lines 5-10)

How did the businessmen help?

- i) They gave the hospital money for every person who walked.
- ii) They gave the school money for a new library.
- iii) They raised money for poor children.

10(d) Why did the parents join the walk? (lines 11-13)

ANSWER:

10(e) PUT AN X BY THE TWO CORRECT ANSWERS.

In the past, "Let's Walk Day" has collected money for (-).

- i) the library
- ii) the hospital
- iii) new bus stations
- iv) a school sport area
- v) local businesses

10(f) CIRCLE THE NUMBER OF THE CORRECT ANSWER.

"Let's Walk Day" is an example of (-).

- i) how businessmen make money
- ii) how walking can improve your health
- iii) how people help their community

/המשך בעמוד 14/

+

+

11. קרא את הקטע שלפניך, והשלם את המכתב שאחריו. (10 נקודות)
 اقرأ القطعة التي أمامك، وأكمل الرسالة التي تليها. (١٠ درجات)

Yesterday Jane lost her dog Rusty when she was walking with him in Central Park. She is very worried and upset. Jane put up notices with Rusty's picture in her neighborhood, asking if anyone has seen her dog. She is going to give a reward to anyone who finds the dog.

Jane wrote a letter to her best friend Susan, telling her what happened.

השלם באנגלית את המכתב שלפניך, על פי הַפְתּוּב בַקְטֵע שִקְרָאת. פְתּוּב 15-20 מילים בשורות הריקות.
 أكمل بالإنجليزية الرسالة التي أمامك، استناداً إلى المكتوب في القطعة التي قرأتها. اكتب ١٥-٢٠ كلمة في الأسطر الفارغة.

Complete Jane's letter to her friend Susan, according to the passage.
 Write 15-20 words, in English.

June 15, 2004

Dear Susan,

You won't believe what happened yesterday. You know how much I love my dog Rusty.

Well, while he ran away. In order to find Rusty I

If someone brings Rusty back to me I will

You can imagine how I am! I miss Rusty very much and I hope soon.

Love,
 Jane

/המשך בעמוד 15/

ضع دائرة حول التكملة الملائمة في كل مكان مرقم في القطعة التي أمامك .
(١٠ درجات؛ لكل تكملة صحيحة –
درجة واحدة)

12. הקף במעגל את ההשלמה המתאימה בכל מקום ממוספר בקטע שלפניך.
(10 נקודות; לכל השלמה נכונה –
נקודה אחת)

Circle the most suitable answer in items 1-10.

RAISING MONEY FOR THE LIBRARY

The Elmeda High School in New York City needs new library books. The students have (1. **all / more / some**) original ideas for raising money to buy new books. Last month, they had an "Old Shoe Collection Day" where students brought (2. **their / your / they**) old sports shoes to school. A company that (3. **makes / make / making**) bicycle tires from old sports shoes agreed to pay \$1 for each pair of shoes.

In addition, students went to businesses and companies in the neighborhood. They asked the owners to give money to buy books (4. **to / of / for**) the library. So far the students have been very (5. **success / successful / successfully**) in collecting money.

Next week, the school (6. **will have / would have / had**) a cake sale. Students are going to bake cakes and cookies and sell them (7. **into / on / at**) the Community Center. One of the fathers, (8. **which / who / whose**) is a chef at a famous restaurant, is going to bake some fancy cakes for the sale. The students are working very (9. **hard / hardly / hardest**) in order to raise as (10. **many / most / much**) money as they can.

ב ה צ ל ח ה !

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך התרבות והספורט